



<div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 100px; margin: 0 auto; position: relative;"> <div style="position: absolute; top: 0; left: 0; right: 0; bottom: 0; border: 1px solid black; display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="width: 40px; height: 40px; border: 1px solid black; display: flex; align-items: center; justify-content: center;">0</div> <div style="width: 40px; height: 40px; border: 1px solid black; display: flex; align-items: center; justify-content: center;">1</div> </div> </div>		לשימוש פנימי בלבד (סריקה)	חותמת קבלה
מס' זהות / דרכון <div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 100px; margin: 0 auto; position: relative;"> <div style="position: absolute; top: 0; left: 0; right: 0; bottom: 0; border: 1px solid black; display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="width: 40px; height: 40px; border: 1px solid black; display: flex; align-items: center; justify-content: center;">0</div> <div style="width: 40px; height: 40px; border: 1px solid black; display: flex; align-items: center; justify-content: center;">1</div> </div> </div>			

תقر مؤسسة التأمين الوطني مواطنة الشخص بشأن قانون التأمين الوطني و بشأن القوانين الاخرى, المستندة على هذا الاقرار مثلا قانون التأمين الصحي الرسمي.

حتى نستطيع اقرار مواطنك و مكانتك لهدف قانون التأمين الوطني, يرجى منك تعبئة الاستمارة بكافة تفاصيلها (في بعض الاسئلة سيطلب منك تحديد الاجابات الملائمة) و ارفاق اثباتات و مصادقات تثبت صحة اقرارك.

انتبه ! عدم تعبئة الاستمارة بكافة اجزائها و عدم ارفاق الاثباتات المطلوبة من شأنه ان تسبب تاخيرا في معالجة طلبك.
لمعلوماتك ! الادلا بتفاصيل غير صحيحة او احفا ٍ تفصيل معينة تعتبر مخالفة للقانون.

המוסד לביטוח לאומי קובע את תושבותו של אדם לעניין חוק הביטוח הלאומי ולעניין חוקים אחרים הנשענים על קביעה זו, לדוגמא חוק ביטוח בריאות ממלכתי.

כדי שנוכל לקבוע את תושבותך ומעמדך לצורך חוק הביטוח הלאומי, הנך מתבקש/ת למלא את השאלון על כל פרטיו (בחלק מהשאלות הנך מתבקש/ת לסמן את התשובות המתאימות) ולצרף הוכחות ואישורים לאימות הצהרתך.

לתשומת לבך ! אי מילוי הטופס על **כל חלקיו** ואי צירוף האישורים המבוקשים עלול לעכב הטיפול בבקשתך.
לידיעתך ! מסירת פרטים לא נכונים או העלמת פרטים מהווה עבירה על החוק.

עליך ان ترفق بالاستمارة وفقا للموضوع :

- صورة عن بطاقة هويتك بما في ذلك الملحق.
- صورة عن بطاقة هوية الزوج/ة بما في ذلك الملحق.
- صورة عن تاشيرة اقامة سارية المفعول.
- صورة عن شهادة الزواج (من المفضل ان تكون مترجمة الى العبرية).
- مصادقة البنك على وجود حساب بنكي في اسرائيل على اسمك.
- اثباتات السكن في نطاق دولة اسرائيل (اتفاقية شرا /اشتتجار منزل + ايصالات).
- اثبات بالعمل في نطاق دولة اسرائيل لدى صاحب عمل اسرائيلي- صورة عن تصاريح بالاجر او استمارة ١٠٦.

עליך לצרף לשאלון בהתאם לעניין :

- צילום תעודת הזהות שלך כולל הספח.
- צילום תעודת הזהות של בן/בת הזוג כולל הספח.
- צילום אשרת שהייה בתוקף.
- צילום תעודת הנישואין רצוי מתורגמת לעברית.
- אישור הבנק על חשבון בנק בישראל על שמך.
- הוכחות על מגורים בתחום מדינת ישראל (חוזה רכישת/שכירת דירה +קבלות ארנונה מים וחשמל).
- הוכחה לעבודה בתחום מדינת ישראל אצל מעביד ישראלי – צילום אישורי שכר או טופס 106.

פרטים אישיים - נא לרשום את הפרטים כפי שהם מופיעים בתעודת הזהות

1. **הפרטים האישיים** - الرجاء تسجيل التفاصيل كما تظهر في بطاقة الهوية.

שם משפחה اسم العائلة	שם פרטי الاسم الشخصي	תאריך לידה تاريخ الولادة	מספר זהות رقم الهوية

2. **מצב משפחתי** - נא לרשום את כל השינויים (אם קיימים) במצבך המשפחתי על פי סדרם
الحالة الشخصية - الرجاء تسجيل كل التغييرات (إذا كانت هناك تغييرات) بشأن حالتك الشخصية وفق ترتيبها.

מצב משפחתי الحالة الشخصية	מתאריך من تاريخ	שם בן/בת הזוג اسم الزوج / الزوجة	מספר זהות رقم الهوية
	שנה חודש יום السنة الشهر اليوم		
מצב משפחתי الحالة الشخصية	מתאריך من تاريخ	שם בן/בת הזוג اسم الزوج / الزوجة	מספר זהות رقم الهوية
	שנה חודש יום السنة الشهر اليوم		

3. **בן/בת הזוג**
3. الزوج / الزوجة

שם משפחה اسم العائلة	שם פרטי الاسم الشخصي	תאריך לידה تاريخ الولادة	מספר זהות رقم الهوية

כתובת הורי בן/בת הזוג
تفاصيل والدي الزوج / الزوجة

שם המשפחה של אב בן הזוג اسم عائلة الأب	השם הפרטי של אב בן הזוג اسم الأب	כתובת אב בן הזוג عنوان الأب
שם המשפחה של אם בן הזוג اسم عائلة الأم	השם הפרטי של אם בת הזוג اسم الأم	כתובת אם בן הזוג عنوان الأم

5. **כתובת המגורים הנוכחית**
5. عنوان السكن الحالي

רחוב الشارع	מס. בית رقم البيت	יישוב البلدة	מיקוד الرمز البريدي
מתגורר בכתובת זו מתאריך منذ متى تسكن في هذا العنوان	מספר תיבת דואר رقم الهاتف في المنزل	מס. טלפון בדירה رقم الهاتف في المنزل	מספר טלפון נייד رقم الهاتف في المنزل

פרטים אישיים - נא לרשום את הפרטים כפי שהם מופיעים בתעודות הזהות

التفاصيل الشخصية - الرجاء تسجيل التفاصيل كما تظهر في بطاقة الهوية.

<p>א. האם דירת המגורים בבעלותך? هل منزل السكن ملكك? <input type="checkbox"/> כן <input type="checkbox"/> לא <input type="checkbox"/> לא אם לא יש לציין בבעלות מי</p>		<p>ממתי? (צרך חוזה קנייה ו/או היתר בנייה) منذ متى? (ارفق اتفاقية الشراء و/ او ترخيص البناء)</p>												
<p>ב. האם הדירה בשכירות? هل المنزل مستأجر? <input type="checkbox"/> כן <input type="checkbox"/> לא <input type="checkbox"/> לא</p>		<p>אם כן, צרך חוזה שכירות + קבלות על תשלום דמי השכירות. اذا كانت الاجابة نعم ارفق اتفاقية الاستئجار + ايصالات بدفع بدل لاستئجار.</p>												
<p>ג. האם קיימת קרבה משפחתית לבעל הדירה? هل هناك قرابة عائلية بينك وبين صاحب المنزل? <input type="checkbox"/> כן <input type="checkbox"/> לא <input type="checkbox"/> לא</p>		<p>אם כן, פרט اذا كانت الاجابة نعم فصل</p>												
<p>ד. מה מס. ת.ז. של בעל הדירה? (ציין תעודת הזהות, שם המשפחה והשם הפרטי של בעל הנכס) ما هو رقم هوية صاحب المنزل? (سجل رقم الهوية, اسم العائلة و الاسم الشخصي لأصاحب العقار)</p>		<p>ת.ז. رقم الهوية</p> <table border="1"> <tr> <td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> </table>											<p>שם משפחה اسم العائلة</p>	<p>שם פרטי الاسم الشخصي</p>
<p>ה. האם בבעלותך או בבעלות בן זוגך דירה או קרקע במקום אחר? هل تملك, او بحوزتك منزل لا او قطعة ارض في مكان اخر <input type="checkbox"/> כן <input type="checkbox"/> לא <input type="checkbox"/> לא</p>		<p>תאר את סוג הנכס וכתובתו מתאריך اذكر نوع العقار وعنوانه من تاريخ</p>												
<p>6. כתובת מגורים קודמת שלך (צרך חוזה שכירות או הצהרת בעל הנכס + קבלות על תשלומי ארנונה + מים בישראל) عنوان سكنك السابق (يجب ارفاق اتفاقية استئجار او اقرار صاحب العقار + ايصالات الرسوم البلدية + الماء في اسرائيل)</p>														
<p>החל מתאריך ابداء من تاريخ</p>		<p>ועד תאריך وحتى تاريخ</p>		<p>כתובת العنوان</p>										
<p>שם בעל הנכס اسم صاحب العقار</p>		<p>ת.ז. رقم الهوية</p>		<p>כתובת العنوان</p>										
				<p>טלפון الهاتف</p>										

פרטים אישיים

التفاصيل الشخصية

7. פרט מטרת שהייתך מחוץ לשטחי ישראל:

٧. فصل الهدف من مكوئك خارج اسرائيل

☐ מגורים ☐ הגירה ☐ עבודה ☐ לימודים ☐ נישואין ☐ טיול ☐ מחלה
 السكن هجرة العمل الدراسة الزواج نزهة مرض

☐ אחר, נא פרט

اخر (الرجاء التفصيل)

מקום שהייתך ומטרה مكان اقامتك وهدفها	עד תאריך حتى تاريخ	מתאריך من تاريخ
---	-----------------------	--------------------

8. ☐ עבודתך בתחום ישראל ☐ מחוץ לישראל

☐ عملك داخل اسرائيل ☐ او خارج اسرائيل

<input type="checkbox"/> שכיר اجير (צרך תלושי שכר או אישור מעביד) (ארף כשופאט الاجر او مصادقة صاحب العمل)	שם המעסיק اسم المشغل	מתאריך من تاريخ	עד תאריך حتى
<input type="checkbox"/> עובד עצמאי اعمل مستقلا	עיסוק العمل:	ממוצע שעות לשבוע معدل الساعات الاسبوعية	מתאריך من تاريخ
<input type="checkbox"/> לא עובד لا اعمل	פרט فصل:	מתאריך من تاريخ	
<input type="checkbox"/> תלמיד/סטודנט (צרך אישורים) طالب/ طالب جامعي (ארףق التاشيرات)	שם המוסד הלימודי اسم المؤسسة التعليمية	מתאריך من تاريخ	
<input type="checkbox"/> עקרת בית ربة بيت			

פרטים אישיים
التفاصيل الشخصية

<input type="checkbox"/> 9. עבודת בן זוג בתחום ישראל <input type="checkbox"/> اعمال الزوج/ الزوجة داخل اسرائيل		<input type="checkbox"/> מחוץ לישראל <input type="checkbox"/> او خارج اسرائيل	
<input type="checkbox"/> שכיר (צרף תלושי שכר או אישור מעביד) اجير (ارفق كشوفات الاجر او مصادقة صاحب العمل)	שם המעסיק اسم المشغل	מתאריך من تاريخ	עד תאריך حتى
<input type="checkbox"/> עובד עצמאי اعمل مستقلا	עיסוק: العمل:	ממוצע שעות לשבוע معدل الساعات الاسبوعية	מתאריך من تاريخ
<input type="checkbox"/> לא עובד لا اعمل	פרט فصل:	מתאריך من تاريخ	
<input type="checkbox"/> תלמיד/סטודנט (צרף אישורים) طالب/ طالب جامعي (ارفق التاشيرات)	שם המוסד הלימודי اسم المؤسسة التعليمية	מתאריך من تاريخ	
<input type="checkbox"/> עקרת בית ربة بيت			

פרטים אישיים

הפרטים

1. ילדים

1.1

(יש לצרף אישורי בתי הספר בהם לומדים ילדיך בשנה הנוכחית ובשנים קודמות)
(يجب ارفاق تصدیقات من المدارس التي يتعلم فيها اولادك في السنة الحالية وفي السنوات السابقة)

האם יש לך ילדים?

هل لديك اولاد ?

☐ לא ☐ לא ☐ כן ☐ נעם

☐ מבן הזוג הנוכחי, פרט:

من الزوج / الزوجة الحالي / ة ؟ فصل :

☐ מבן זוג אחר – ציין שם מלא ומספר זהות :

من زوج / زوجة اخر / ي - اذكر الاسم الكامل ورقم هويته/ ها:

שם בית הספר اسم المدرسة	האם קבלת מענק לידה ? هل تلقيت منحة ولادة ?	מקום הלידה مكان الولادة	מספר ת.זהות رقم الهوية	שם הילד اسم الولد
	<input type="checkbox"/> לא <input type="checkbox"/> כן <input type="checkbox"/> נעם			
	<input type="checkbox"/> לא <input type="checkbox"/> כן <input type="checkbox"/> נעם			
	<input type="checkbox"/> לא <input type="checkbox"/> כן <input type="checkbox"/> נעם			
	<input type="checkbox"/> לא <input type="checkbox"/> כן <input type="checkbox"/> נעם			

11. חשבון בנק (נא לרשום את פרטי חשבונך, נא לצרף המחאה מבוטלת או אישור בנק המעיד על בעלי החשבון)

حساب بنك (الرجاء تسجيل تفاصيل البنك الذي يدار فيه حسابك, ارفق شيك ملغي او استمرة من البنك تبين ملكية الحساب)

שם בעל החשבון:

اسم صاحب الحساب:

שם הבנק: اسم البنك :	שם הסניף וכתובתו: اسم الفرع / العنوان :	מספר הסניף: رقم الفرع :	מספר החשבון: رقم الحساب :

הצהרה

تصريح

על פי סעיף 398 לחוק הביטוח הלאומי, מי שמסר הצהרה כוזבת או העלים עובדות שיש להן חשיבות עובר עבירה על החוק.

הריני מצהיר/ה שכל הפרטים שמסרתי לעיל נכונים ושלמים. אני מתחייב להודיע למוסד לביטוח לאומי על כל שינוי שיחול בפרטים שמסרתי.

وفقا للبند ٣٩٨ لقانون التأمين الوطني, ان من قدم تصريحا كاذبا او اخفى حقا نق مهمة فانه يخالف القانون.

اصرح بهذا ان كل التفاصيل التي سجلتها اعلا هي صحيحة وتامة. انني التزم بابلغ مؤسسة التأمين الوطني بكل تغيير يطرأ على التفاصيل التي اوردها.

שם החותם	اسم الموقع	תאריך	التاريخ	חתימה	التوقيع
----------	------------	-------	---------	-------	---------